

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2002/C 166/01	Eurons växelkurs	1
2002/C 166/02	Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder	2
2002/C 166/03	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet och EU-ombudsmannen om klagandens ställning i ärenden om överträdelser av gemenskapsrätten	3
2002/C 166/04	Frankrikes ändring av bestämmelser om allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik inom Frankrike ⁽¹⁾	7
2002/C 166/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/38.423/F1 – C4Gas – Fluxys + Gas de France International + Transco) ⁽¹⁾	8
2002/C 166/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2845 – Sogecable/Canalsatélite Digital/Vía Digital) ⁽¹⁾	9
2002/C 166/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2894 – Axa Private Equity/Bonna Sabla) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	10
2002/C 166/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2862 – Kone/Partek) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	11
2002/C 166/09	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2831 – DSV/TNT Logistics/DSV Logistics) ⁽¹⁾	12
2002/C 166/10	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2806 – Sabic/DSM Petrochemicals) ⁽¹⁾	12

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

11 juli 2002

(2002/C 166/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	0,9836	LVL	lettisk lats	0,5918
JPY	japansk yen	115,43	MTL	maltesisk lira	0,4151
DKK	dansk krona	7,4279	PLN	polsk zloty	4,0965
GBP	pund sterling	0,6379	ROL	rumänsk leu	32537
SEK	svensk krona	9,2757	SIT	slovensk tolar	226,161
CHF	schweizisk franc	1,4673	SKK	slovakisk koruna	44,651
ISK	isländsk krona	85,17	TRL	turkisk lira	1649000
NOK	norsk krona	7,285	AUD	australisk dollar	1,766
BGN	bulgarisk lev	1,9461	CAD	kanadensisk dollar	1,5001
CYP	cypriotiskt pund	0,57813	HKD	Hongkongdollar	7,6719
CZK	tjeckisk koruna	29,275	NZD	nyzeeländsk dollar	2,047
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	1,724
HUF	ungersk forint	249,1	KRW	sydkoreansk won	1160,11
LTL	litauisk litas	3,4527	ZAR	sydafrikansk rand	9,9184

(1) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder

(2002/C 166/02)

1. Kommissionen meddelar att om inte en översyn inleds i enlighet med följande förfarande, kommer de antidumpningsåtgärder som anges nedan att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen nedan i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 ⁽¹⁾, av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen.

2. Förfarande

Gemenskapsproducenterna kan inge en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräckliga bevis för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att företa en översyn av åtgärderna i fråga skall importörerna, exportörerna, företrädare för exportlandet och gemenskapsproducenter ges tillfälle att utveckla, avvisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

3. Tidsfrist

En skriftlig begäran om översyn på de grunder som anges ovan kan lämnas av gemenskapsproducenter och skall inkomma till Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för handel (Div. B-1), J-79 5/16, B-1049 Bryssel ⁽²⁾ från och med den dag detta tillkännagivande offentliggörs, men senast tre månader före den dag som anges i tabellen nedan.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995.

Produkt	Ursprungs- eller exportland/länder	Åtgärd	Hänvisning	Utgångsdatum
Volframkarbid och smält volframkarbid	Folkrepubliken Kina	Tull	Förordning (EG) nr 771/98 (EGT L 111, 9.4.1998)	10.4.2003

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2238/2000 (EGT L 257, 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ Telex: COMEU B 21877, fax (32-2) 295 65 05.

Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet och EU-ombudsmannen om klagandens ställning i ärenden om överträdelse av gemenskapsrätten

(2002/C 166/03)

I årsrapporterna om gemenskapsrättens tillämpning har kommissionen vid flera tillfällen betonat hur viktiga klagomål från enskilda är för att avslöja överträdelse av gemenskapsrätten. Det är ju kommissionens uppgift att se till att gemenskapsrätten iakttas, främst genom förfarandet vid fördragsbrott i artikel 226 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (EG-fördraget) och artikel 141 i Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen (Euratomfördraget).

År 1999 publicerade kommissionen ett meddelande med ett standardformulär för klagomål mot medlemsstaternas överträdelse av gemenskapsrätten (EGT C 119, 30.4.1999, s. 5), som kan användas i samband med förfarandet vid fördragsbrott enligt artikel 226 i EG-fördraget och artikel 141 i Euratomfördraget.

I meddelandet angavs också de administrativa föreskrifter som kommissionen har antagit om klagandens rättigheter. De återges på baksidan av klagomålsformuläret.

Meddelandet var bland annat en följd av en utredning som EU-ombudsmannen hade inlett på eget initiativ och som utmynnade i att kommissionen lovade att följa vissa handläggningsrutiner, bland annat om information till klaganden innan ett ärende avskrivs.

År 2001 åtog sig kommissionen att offentliggöra samtliga interna föreskrifter om klagandens ställning i överträdelseförfarandet, och detta sedan EU-ombudsmannen hade riktat kritik

mot kommissionen angående beslutet att avskrivna ärendet P.S. Emfietzoglou – Macedonian Metro Joint Venture (ref. 995/98/OV).

I bilagan räknas de bestämmelser om klagandens rättigheter upp som kommissionen åtar sig att iakttas i samband med handläggningen av klagomål och överträdelseförfaranden.

Dessa bestämmelser inverkar dock inte på den tvåpartskaraktär som kännetecknar överträdelseförfarandet enligt artikel 226 i EG-fördraget och artikel 141 i Euratomfördraget. Kommissionen erinrar om att enligt EG-domstolens fasta praxis får kommissionen efter eget skön avgöra om ett överträdelseförfarande skall inledas och om talan skall väckas vid EG-domstolen⁽¹⁾. EG-domstolen har också tillerkänt kommissionen rätt att själv avgöra när talan skall väckas⁽²⁾.

Kommissionen tillämpar för övrigt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar⁽³⁾ även på överträdelseförfarandet. Detta sker enligt tillämpningsföreskrifterna i kommissionens beslut av den 5 december 2001 om ändring av dess arbetsordning (EGT L 345, 29.12.2001, s. 94).

⁽¹⁾ Se bland annat dom av den 6 december 1989 i mål C-329/88, kommissionen mot Grekland, Rec. 1989, s. 4159 (ej översatt till svenska); dom av den 27 november 1990 i mål C-200/88, kommissionen mot Grekland, Rec. 1990, s. I-4299 (ej översatt till svenska); dom av den 21 januari 1999 i mål C-207/97, kommissionen mot Belgien, REG 1999, s. I-275; dom av den 25 november 1999 i mål C-212/98, kommissionen mot Irland, REG 1999, s. I-8571.

⁽²⁾ Dom av den 1 juni 1994 i mål C-317/92, kommissionen mot Tyskland, Rec. 1994, s. I-2039 (ej översatt till svenska); dom av den 10 maj 1995 i mål C-422/92, kommissionen mot Tyskland, REG 1995, s. I-1097.

⁽³⁾ EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

BILAGA

KLAGANDENS STÄLLNING I ÄRENDET OM ÖVERTRÄDELSE AV GEMENSKAPSRÄTTEN**1. Definitioner och tillämpningsområde**

Med klagomål avses varje skriftlig hänvändelse till kommissionen som handlar om bestämmelser eller praxis som strider mot gemenskapsrätten. Mottagandet av ett klagomål kan leda till att kommissionen inleder ett överträdelseförfarande.

Med överträdelseförfarande avses den administrativa fasen av ett förfarande vid fördragsbrott som inleds av kommissionen enligt artikel 226 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (EG-fördraget) eller artikel 141 i Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen (Euratomfördraget).

Dessa bestämmelser gäller förhållandet mellan klagande och kommissionens tjänsteavdelningar under överträdelseförfarandet. De gäller inte klagomål som rör andra bestämmelser i fördragen, till exempel klagomål om statligt stöd som hör hemma under artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget samt förordning (EG) nr 659/1999.

2. Allmänna principer

Vem som helst kan, utan avgift, vända sig till kommissionen med ett klagomål mot en medlemsstat om att en bestämmelse i lag eller annan författning eller en myndighetspraxis strider mot en bestämmelse eller en princip i gemenskapsrätten.

Klaganden behöver inte visa att han eller hon har ett berättigat intresse av att få saken prövad. Klaganden behöver inte heller visa att han eller hon i första hand eller direkt berörs av överträdelsen.

Kommissionen avgör själv om klagomålet skall leda till vidare åtgärder eller inte.

3. Registrering av klagomål

Alla skrivelser som kan komma att handläggas som klagomål diarieförs i det centrala klagomålsregistret som sköts av kommissionens generalsekretariat.

Vissa skrivelser kan inte handläggas som klagomål av kommissionens tjänsteavdelningar, och de införs således inte i det centrala klagomålsregistret. Det gäller följande:

- Anonyma skrivelser eller skrivelser som saknar avsändaradress eller har en ofullständig adress.
- Skrivelser som inte direkt eller indirekt utpekar en medlemsstat i gemenskapen som ansvarig för bestämmelser eller myndighetspraxis som strider mot gemenskapsrätten.
- Skrivelser som gäller privatpersoners eller privata organisationers agerande, om inte klagomålet visar på att myndigheter är inblandade eller att de underlåter att ingripa mot agerandet. Kommissionens tjänsteavdelningar kontrollerar dock alltid om skrivelsen eventuellt kan anses som ett klagomål mot agerande som omfattas av artiklarna 81 och 82 i EG-fördraget.
- Skrivelser som inte anger någon grund för klagomålet.
- Skrivelser som innehåller grunder för klagomålet till vilka kommissionen offentligt har tagit en klar och fast ställning. Klaganden skall i så fall underrättas om kommissionens uppfattning.
- Skrivelser som innehåller grunder som uppenbarligen inte faller inom gemenskapsrättens tillämpningsområde.

Om det råder tvivel om skrivelsens natur, tar kommissionens generalsekretariat kontakt med den eller de berörda tjänsteavdelningarna inom femton dagar från mottagandet. Om tjänsteavdelningarna inte svarar inom femton arbetsdagar, diarieförs skrivelsen i det centrala klagomålsregistret.

4. Mottagningsbevis

Kommissionens generalsekretariat sänder ett första mottagningsbevis för alla skrivelser inom femton dagar från mottagandet.

För skrivelser som registreras som klagomål sänder generalsekretariatet ytterligare ett mottagningsbevis inom en månad från avsändandet av det första mottagningsbeviset. I det andra mottagningsbeviset anges klagomålets referensnummer, som skall anges vid all skriftväxling.

Vid flera klagomål med samma grund kan de individuella mottagningsbevisen ersättas med en allmän kungörelse i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* (EGT) och på Europeiska gemenskapernas Europa-server.

Om en av kommissionens tjänsteavdelningar beslutar att inte registrera en skrivelse som klagomål, skall den meddela avsändaren detta i en skrivelse, med angivande av skälet eller skälen för detta (se punkt 3 andra stycket ovan).

I förekommande fall skall kommissionen upplysa klaganden om alternativa handlingsvägar, till exempel möjligheten att vända sig till nationella domstolar, till EU-ombudsmannen, till ombudsmän i medlemsstaterna eller andra nationella eller internationella klagoinstanser.

5. Formerna för att lämna in klagomål

Klagomål måste lämnas in skriftligt per brev, fax eller e-brev.

De kan skrivas på något av gemenskapens officiella språk.

För att underlätta och påskynda handläggningen av klagomål har kommissionen utformat ett standardformulär (offentligt i EGT C 119, 30.4.1999, s. 5) som på begäran kan fås från kommissionens tjänsteavdelningar och även finns att tillgå på Europeiska gemenskapernas Internet-server Europa på följande adress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/lexcomm/index_sv.htm

I bilagan till standardformuläret anges de allmänna principerna för förfarandet vid fördragsbrott. Där påpekas att en eventuell fällande dom från EG-domstolen inte ger klaganden några direkta rättigheter. Klaganden uppmanas också att i första hand vända sig till de klagoinstanser som står till buds i hemlandet.

Det är inte obligatoriskt att använda sig av formuläret.

Klagomål kan skickas till kommissionens generalsekretariat (B-1049 Bryssel, fax (32-2) 295 39 13, e-postadress: SG-PLAINTES@cec.eu.int). De kan också lämnas in hos kommissionens representationskontor i medlemsstaterna.

6. Skydd av klagandens identitet och personuppgifter

Klagandens identitet och de uppgifter han eller hon har lämnat får endast röjas för medlemsstaten om klaganden på förhand har lämnat sitt samtycke. I detta avseende iakttar kommissionen bland annat bestämmelserna i förordning (EG) nr 45/2001 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar.

7. Kontakter med klaganden

Kommissionens tjänsteavdelningar skall ta kontakt med klaganden och skriftligen informera denne om alla beslut som kommissionen fattar under ärendets gång (formell underrättelse, motiverat yttrande, väckande av talan eller avskrivning av ärendet).

Vid flera klagomål med samma grund kan individuella skrivelser ersättas med en allmän kungörelse i EGT och på Europeiska gemenskapernas Europa-server.

Klaganden kan under hela handläggningen begära att få utveckla eller precisera grunderna för klagomålet inför kommissionens tjänsteavdelningar. Detta sker på plats och på klagandens egen bekostnad.

8. Handläggningstider för klagomål

Som huvudregel gäller att kommissionens tjänsteavdelningar skall handlägga klagomålet så att de kan besluta om en formell underrättelse eller en avskrivning av ärendet inom ett år efter det att klagomålet har diarieförts hos generalsekretariatet.

Om handläggningstiden blir längre, skall den ansvariga tjänsteavdelningen skriftligen meddela klaganden detta.

9. Handläggningens resultat

När handläggningen av klagomålet är klar, kan tjänsteavdelningen föreslå att kommissionen antingen skall utfärda en formell underrättelse, vilket innebär att ett överträdelseförfarande inleds mot den aktuella medlemsstaten, eller att ärendet skall avskrivas utan vidare åtgärder.

Kommissionen prövar förslaget enligt eget skön. Kommissionens utrymme för skönsässig bedömning omfattar inte bara beslut om att inleda eller avsluta ett överträdelseförfarande, utan också vilka grunder överträdelseförfarandet skall omfatta.

Klaganden underrättas skriftligen om kommissionens beslut i överträdelseärendet och om eventuella senare kommissionsbeslut i samma ärende.

Vid flera klagomål med samma grund kan individuella skrivelser ersättas med en allmän kungörelse i EGT och på Europeiska gemenskapernas Europa-server.

10. Avskrivning utan vidare åtgärder

Om en av kommissionens tjänsteavdelningar tänker föreslå att ett ärende skall avskrivas utan vidare åtgärder, skall den på förhand underrätta klaganden skriftligen om detta, såvida inte ärendet är synnerligen brådskande. I skrivelsen skall tjänsteavdelningen ange skälen för avskrivningen och uppmana klaganden att lämna eventuella synpunkter inom fyra veckor.

Vid flera klagomål med samma grund kan individuella skrivelser ersättas med en allmän kungörelse i EGT och på Europeiska gemenskapernas Europa-server.

Om klaganden inte svarar, om klaganden inte kan nås – och detta av orsaker som han eller hon själv är ansvarig för – eller om klagandens synpunkter inte ger tjänsteavdelningen anledning att ompröva sin uppfattning, föreslår avdelningen att ärendet skall avskrivas. I så fall underrättas klaganden om kommissionens beslut.

Om klagandens synpunkter ger tjänsteavdelningen anledning att ompröva sin uppfattning, fortsätter handläggningen av ärendet.

11. Förenklat avskrivningsförfarande

I ärenden där ingen formell underrättelse har skickats kan ett förenklat avskrivningsförfarande användas. Det innebär att kommissionärskollegiet inte kopplas in.

Det förenklade förfarandet kan användas i ärenden där det efter en första prövning av kommissionens tjänsteavdelning klart och tydligt framgår att

- klagomålet är uppenbart ogrundat,
- klagomålet saknar relevans,
- det saknas bevis för en överträdelse eller bevisningen är otillräcklig, eller
- klaganden inte hör av sig mer.

Om en av kommissionens tjänsteavdelningar avser att tillgripa detta förfarande, skall den informera klaganden om detta på det sätt som anges i punkt 10.

12. Offentliggörande av beslut i överträdelseärenden

Kommissionens beslut i överträdelseärenden offentliggörs inom åtta dagar efter att de har fattats på kommissionens generalsekretariats webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/droit_com/index_en.htm#infractions

Vid beslut om att avge ett motiverat yttrande eller att väcka talan vid EG-domstolen utfärdas också ett pressmeddelande, om inte kommissionen beslutar annat.

13. Tillgång till handlingar i överträdelseärenden

Tillgången till handlingar i överträdelseärenden regleras av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43) och tillämpningsföreskrifterna till denna i kommissionens beslut av den 5 december 2001 om ändring av dess arbetsordning (EGT L 345, 29.12.2001, s. 94).

14. Hänvändelse till EU-ombudsmannen

Om en klagande anser att kommissionens handläggning av klagomålet har varit bristande genom att man inte har iakttagit de bestämmelser som anges här, kan han eller hon vända sig till EU-ombudsmannen enligt artiklarna 21 och 195 i EG-fördraget.

Frankrikes ändring av bestämmelser om allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik inom Frankrike

(2002/C 166/04)

(Text av betydelse för EES)

1. I enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen har Frankrike beslutat att ändra de bestämmelser om allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik mellan Roanne (Renaison) och Paris (Orly) som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 91 av den 30 mars 2000.

2. Den allmänna trafikplikten omfattar följande:

Lägsta antal flygningar

Flyglinjen skall trafikeras med minst två tur- och returresor per dag, morgon och kväll, från måndag till fredag, dock inte på helgdagar, 220 dagar om året.

Flyglinjen skall trafikeras utan mellanlandning mellan Roanne (Renaison) och Paris (Orly).

Tidtabell

Tidtabellen skall göra det möjligt för affärsresenärer att under veckan resa fram och tillbaka under samma dag med ett uppehåll på minst åtta timmar på bestämmelseorten, såväl i Paris som i Roanne.

Det bör påpekas att ankomst- och avgångstider är reserverade på flygplatsen i Paris (Orly) för regelbunden flygtrafik mellan Roanne (Renaison) och Paris (Orly), från måndag till fredag, i enlighet med bestämmelserna i artikel 9 i rådets förordning (EEG) nr 95/93 om gemensamma regler för fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser. De lufttrafikföretag som är intresserade av denna

linje kan erhålla information om de reserverade tiderna från samordnaren för Paris flygplatser.

Saluföring av flygningar

Flygningarna skall saluföras med hjälp av minst ett datoriserat reservationssystem.

Reservationssystemen skall bekostas av lufttrafikföretaget.

Trafikens kontinuitet

Utom i fall av force majeure får antalet inställda flygningar av skäl som är direkt hänförliga till lufttrafikföretaget inte överstiga 3 % av antalet planerade flygningar per år.

Enligt artikel 4.1 c i förordning nr 2408/92 skall alla lufttrafikföretag som avser att utöva lufttrafik på flyglinjen garantera att de kommer att göra detta under minst tolv på varandra följande månader.

Lufttrafikföretaget får endast avbryta trafiken med minst sex månaders varsel.

Gemenskapens lufttrafikföretag upplyses om att trafikering av linjerna som är oförenlig med bestämmelserna om allmän trafikplikt kan medföra administrativa eller rättsliga åtgärder.

3. Denna allmänna trafikplikt skall från och med den 28 oktober 2002 ersätta den allmänna trafikplikt för regelbunden lufttrafik som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 91 av den 30 mars 2000.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/38.423/F1 – C4Gas – Fluxys + Gas de France International + Transco)**

(2002/C 166/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 2 maj 2002 en anmälan om ett föreslaget gemensamt företag enligt artikel 4 i rådets förordning nr 17 ⁽¹⁾ från Fluxys, Gas de France International och Transco plc. Parterna har avtalat att inrätta ett icke-strukturellt gemensamt företag av samarbetskaraktär, C4Gas, vars syfte är att förbättra inköpsförfarandena, sänka kostnaderna och öka effektiviteten i upphandlings- och distributionskedjorna samt att ge parterna möjlighet till gemensam upphandling av vissa produkter och tjänster avseende gasdistribution.

De produkter som parterna avser att köpa in gemensamt är: kemiska produkter (luktgas – THT och TBM/DMS – och monoetylenglykol), industriella gasmätare, tjänster för byggnation och idrifttagande av distributionsnät, stålrör, tillbehör i stål, plaströr, tillbehör i plast, roterande utrustning, underhåll av roterande utrustning, flödesventiler, kontrollventiler samt kontroll- och regleringssystem.

2. C4Gas är inte en marknadsplats som är öppen för B2B eftersom parterna själva (och eventuellt ett eller två andra företag) kommer att vara de enda "köparna" som kommer att utnyttja sin andel till gemensamma inköp. Tjänster som inte gäller uppköp kommer att erbjudas tredje parter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning nr 17.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

5. Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom femton dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan skickas per fax (fax (32-2) 295 01 28) eller per post med referensnummer COMP/38.423/F1 till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Kartellärenden
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 13, 21.2.1962, s. 204/62.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2845 – Sogecable/Canalsatélite Digital/Vía Digital)**

(2002/C 166/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 3 juli 2002 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97⁽²⁾, genom vilken det spanska företaget Sogecable SA (Sogecable), kontrollerat av Promotora de Informaciones SA (Prisa), Spanien, och Groupe Canal+ SA (Canal+), Frankrike, som tillhör Vivendi Universal-gruppen, ingår ett avtal med det spanska företaget Grupo Admira Media SA, som tillhör Telefónica-gruppen, om att integrera Sogecable och DTS Distribuidora de Televisión Digital SA (Vía Digital), Spanien, kontrollerat av Admira Media SA, genom utbyte av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Sogecable: förvaltning och drift av en analog betal-TV-kanal och en digital satellitbetal-TV-plattform i Spanien, produktion och försäljning av TV-kanaler, samt produktion och distribution av filmer och förvärv av sporträttigheter.
- Prisa: mediagrupp med intressen inom press-, förlags-, radio- och TV-sektorn.
- Vivendi Universal: aktiviteter inom musik-, TV-, film-, telekommunikation-, Internet-, publicerings- och miljösektorn.
- Vía Digital: förvaltning och drift av en digital satellitbetal-TV-plattform i Spanien, samt produktion, förvärv och försäljning av audiovisuella produktioner.
- Telefónica SA: telekommunikation och media samt förvärv och distribution av audiovisuella produktioner.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2845 – Sogecable/Canalsatélite Digital/Vía Digital till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2894 – Axa Private Equity/Bonna Sabla)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2002/C 166/07)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 4 juli 2002 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Axa Investment Managers Private Equity Europe (Axa Private Equity), Frankrike, kontrollerat av Axa-koncernen, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Bonna Sabla, Frankrike, genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— Axa: försäkrings- och finansiella tjänster.

— Axa Private Equity: privata aktiefonder.

— Bonna Sabla: betongprodukter för byggnadsverksamhet och underhållsteknik.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2894 – Axa Private Equity/Bonna Sabla till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2862 – Kone/Partek)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2002/C 166/08)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 4 juli 2002 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken Kone Corporation (Kone), Finland, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över Partek Corporation (Partek), Finland, genom ett offentligt bud tillkännagivet den 18 juni 2002.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
 - Kone: utveckling, tillverkning, installation och underhåll för hissar och rulltrappor, underhåll för automatiska dörrar.
 - Partek: tillverkning och försäljning av lastmaskiner för containrar, skogsmaskiner, traktorer och tunga lastbilar, även aktivt inom gruvsdrift och bearbetning av kalksten.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2862 – Kone/Partek till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.2831 – DSV/TNT Logistics/DSV Logistics)**

(2002/C 166/09)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 27 juni 2002 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 302M2831. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.2806 – Sabic/DSM Petrochemicals)**

(2002/C 166/10)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 18 juni 2002 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 302M2806. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709
